

ETIMOLOGÍA

LOS ORÍGENES DE SOLANILLA DE LA SOBARRIBA I

- Ayuntamiento de Valdefresno -

La explicación y significado etimológico de Solanilla y Sobarriba proviene de su ubicación geográfica.

SOLANILLA. La raíz de esta palabra es latina: de sol; solis, que significa sol. Y de la palabra latina "sol" se derivan las palabras latinas: solanum, solanum, solaneus, que significan lugar u objeto orientado o buscando el sol. De estas palabras latinas proviene la palabra en español -solana-. Gramaticalmente Solanilla es una palabra derivada de solana. Todos sabemos que solana es un paraje o lugar donde el sol da de lleno y directamente sin barreras. La solana es la plaza, por todos conocida, que se encuentra a mano izquierda a pocos metros de la entrada al pueblo. Además, Solanilla al estar rodeada casi en su totalidad por montículos llamados: Alto la Cruz, Jana, Cueto, La Varga y La Parte configuran el espacio del pueblo como una solana donde los rayos del sol caen de una manera directa y continua durante todo el pueblo, cuya ubicación, decidida por nuestros antepasados, tiene una explicación muy lógica y en consonancia con el nombre que le dieron.

SOBARRIBA. Esta palabra proviene del Latín... "supra" que significa: sobre, encima de. Y de la palabra "ribum" que significa: ribazo, elevado. En otras palabras... La Sobarriba es una comarca leonesa cercana a León situada sobre ribazos, altos, declives y pequeños valles. El terreno no es llano sino con muchos altozanos y ondulante con una altura muy superior a la ciudad de León y su contorno.

Hay quien opina que Sobarrriba viene de la palabra latina "ripa, ripae" que significa: ribera, riberas; por encontrarse esta comarca situada sobre, encima de (supra) las riberas del río Torío y Porma. Yo me inclino más por la palabra latina "ribum", que es un sustantivo latino neutro y en su declinación plural el caso nominativo y acusativo (los más usados en el Latín) es "riba". En aquella época sería pronunciado "Supra-Riba" y por la evolución del Latín hacia el Español a través de los años quedó denominándose Sobarrriba. En la evolución de los idiomas, las palabras sufren cambios guiados muchas veces por la "ley del mínimo esfuerzo de pronunciación" eliminando letras, frecuentemente consonantes, que son las más difíciles de pronunciar.

Solanilla es uno de los pueblos más antiguos de la Sobarrriba. Figura con iglesia parroquial desde el año 1516, siglo XVI, según consta en el Archivo Diocesano de León. El primer bautismo "registrado" data del año 1546. No se registraban todos los bautismos en aquella época.

La iglesia nos ofrece dos referencias históricas: El epitafio sobre la tumba situada en el centro, delante del altar mayor que dice así: Aquí yace Don Santiago López, cura que fue de Solanilla y Villalboñe, el cual dotó (donó) para la fábrica (construcción) de esta iglesia 20 ducados de principal. Falleció en Enero 23 de 1662". Siglo XVIII. Aparentemente hay una contradicción de fechas. ¿Cómo es posible que hubiera una tumba anterior a la construcción y existencia de la iglesia?. La explicación puede ser : que en el año 1662 hubiera una iglesia pequeña dedicada a San Esteban y pasados los años, al aumentar la población, en 1777 se ampliara o remodelara la iglesia parroquial conservando la estructura y lugar mismo de la tumba arriba mencionada.

A la muerte del cura párroco Don Manuel Alvarez de Losada, ocurrida el 9 de Marzo de 1767; se nombra como cura párroco de Solanilla y Villalboñe a Don Francisco Antonio García Vances. (Bances, según el Archivo Diocesano). Y este documento referido al nombramiento de Don Francisco Antonio concuerda cronológicamente con el nombre y fecha del arco de entrada de la iglesia (1777). Son 10 años de

diferencia, entre 1767-1777, un periodo muy lógico ejerciendo como párroco de Solanilla y Villalboñe Don Francisco, como se lee en la inscripción del arco de la puerta de entrada.

Ya que mencioné San Esteban... es una finca, propiedad en el año 1960, del Sr. Nicasio Llamazares, q.e.d. hay restos ocultos de una construcción propios de una iglesia o ermita. Muy posiblemente proviene ese nombre de Alto de San Esteban porque estaba dedicada la ermita a iglesia a San Esteban, y con el tiempo se trasladó la imagen del santo a lo que hoy es la iglesia parroquial de Solanilla. Y se da el caso que esta iglesia tiene dos imágenes de San Esteban, una muy antigua, y otra más reciente que preside en el retablo central. Cabe suponer que la imagen antigua perteneciera a la ermita del Alto San Esteban, y fuera trasladada después, pasados muchos años, a lo que hoy es la iglesia parroquial de Solanilla. Debemos tener en cuenta que la festividad patronal está dedicada a San Esteban. Son coincidencias que tienen su razón de ser y respaldan y explican mi razonamiento. Además, podemos asegurar que hubo otra ermita dedicada a la virgen de las Rutiellas, precisamente en una finca propiedad de mis padres, q.e.d. Y esa finca y colindantes se llaman de Las Rutiellas. La imagen de la virgen de Las Rutiellas con el Niño del Siglo XIII se encuentra en el Museo Diocesano de León.

Con probabilidad hay más documentos en los archivos de la ciudad de Oviedo y en el Archivo General de Simancas, Valladolid, que nos permitan esclarecer con más garantías los orígenes de mi pequeño y querido pueblo de Solanilla. Pero, quiero hacer constar... que los nombres guardan una estrecha relación geográfica, religiosa y social, que es su pasado, y esa es su historia. Nosotros debemos saber entender esa relación para conocer mejor de dónde procedemos.

LOS ORÍGENES DE SOLANILLA DE LA SOBARRIBA (II)

- Ayuntamiento de Valdefresno -

La finalidad de escribir este segundo artículo sobre los orígenes de Solanilla es doble: Primera, aclarar conceptos expresados en el primer artículo al contar con una mayor documentación. Segunda, ampliar la visión, lo que a mi juicio, podía haber sido Solanilla en sus orígenes.

ETIMOLOGÍA DE "SOBARRIBA": La palabra Sobarriba proviene del Latín "Super" "Supra" que significan sobre, encima de. Y de la palabra también latina "Ripa - Ripae" que significan ribera, riberas. Así lo atestigua la Colección de Documentos de la catedral de Oviedo, siglo X; al referirse a esta comarca como el lugar de "Super-Ripam", sobre la ribera del río Torío. Hago también constar que etimológicamente puede provenir de la palabra latina "Ribum" que significa ribazo, altozano. Así consta la palabra "Super-Riba" en el Catálogo de Documentos del Monasterio de Santa María de Otero de las Dueñas, siglo XII. Es muy frecuente, encontrar una palabra en Español que tenga su origen en dos palabras latinas muy parecidas, como es el caso de "ripa y riba" y sus significados tanto en Latín como en Español diferentes, como son ribera y ribazo. Pero se da la curiosa coincidencia que el nombre de Sobarriba nace de un doble condicionante geográfico que explica su significado etimológico. La Sobarriba está situada sobre las riberas de dos ríos: Torío y Porma. Y al mismo tiempo la Sobarriba es una comarca que topográficamente está sobre altibajos, altozanos y ribazos. Las dos etimologías son válidas y refrendadas por los documentos citados.

ETIMOLOGÍA DE "SOLANILLA": Año 1.033, siglo XI. Con ese año hay una referencia escrita explícita de la existencia del pueblo que hoy se denomina Solanilla. Se encuentra en el Catálogo de Documentos del Monasterio de Santa María de Otero de las Dueñas. León, documento 140, página 49. Textualmente dice así: "Vegelia y su mujer Oneka, y Habivi y su mujer Leticia, venden a Pedro Flainiz y su mujer Bronildi toda su heredad en Solanilla, en

Val de Frexino, territorio Leonense, entre Torío y Porma, en precio de dos Bueyes que valen 200 sueldos arencios. Mayo 22, año 1.033. "Otero de las Dueñas es un pueblo cercano a La Magdalena y había un Monasterio llamado de Santa María, famoso en su época..., hoy ya no existe. En el documento se lee SOLANELA, que es una palabra adjetiva latina "solanelus, a, um" cuya raíz es sol, solis y solaneus. El significado de Solanela es: Lugar soleado. Posteriormente en la evolución y confirmación del Español la letra "e" se transforma en "i", y se duplica la consonante "l", quedando el nombre transformado del latín SOLANELA, en Español SOLANILLA.

El documento citado es claro y convincente..., no dejando duda que geográficamente se refiere al pueblo de SOLANILLA. Muy posiblemente la venta se realizó en Solanela -Solanilla- porque estas familias eran del pueblo, y la heredad estaba situada en Val de Frexino, término actual de Valdefresno. Dice también "territorio Leonense" y "entre Torío y Porma", mayor precisión geográfica no se le puede pedir al documento, dejando bien en claro, que se refiere sin la menor duda a SOLANILLA.

El precio de dos bueyes que valen 200 sueldos arencios nos suena algo raro; pero debemos tener presente que se trata del Siglo XI. Un sueldo era una moneda antigua muy común de valor variable según los tiempos. y países. La palabra "sueldo" proviene del latín "solidus" que por evolución hacia el Español quedó en sueldo. Existe la palabra soldada, la paga equivalente a salario. La palabra "arencios" posiblemente viene del latín decadente "aurencius" que significa de oro.

UBICACIÓN DE SOLANILLA: Cuatro son las razones, que a mi juicio, tuvieron nuestros antepasados para asentarse en Solanilla. La primera: es que está al abrigo de los fríos y vientos, protegida por los altozanos que la rodean. La segunda: estaba abastecida de leña de la cota que en épocas anteriores era monte espeso y más extenso. La tercera: la más importante e imprescindible para por sobrevivir..., como es el agua potable. Solanilla gozaba de abundantes fuentes potables estratégicamente situadas por sus parajes. Soy consciente que hoy día por efecto del cambio

climático muchas de esas fuentes se han secado. La cuarta razón: Solanilla contaba con un extenso y balanceado campo de cultivo para el trigo, centeno, cebada y avena. También tenía viñedos, abundantes valles de pasto y huertos para la hortaliza. Estos factores tan positivos para la agricultura hicieron posible que hacia el siglo X los primeros poblados llamaron SOLANELA el lugar donde decidieron vivir definitivamente.

Estos artículos, fueron escritos entre Diciembre de 1.997 y Mayo de 1.998 por D. Lope Llamazares, insigne religioso y erudito, nacido en Solanilla "*...mi querido pueblo, donde un frío invierno yo nací.*". Hay más documentación en Monasterios, Archivos Eclesiásticos y Civiles en Asturias y Castilla y León que nos acercaría al pasado de Solanella hoy SOLANILLA; pero se necesita tiempo y recursos para investigar esa documentación y publicarla

D. Lope Llamazares

